



**XTline**  
PROFESSIONAL TOOLS

NÁVOD K POUŽITÍ

**XT108802**

BRUSKA NA ŘETĚZY



Model:	2002C
Napětí:	230V/50Hz
Příkon:	85W, S2; 20min.
Úhel nastavení:	35° doprava, doleva
Vnitřní průměr kotouče:	23,2 mm
Vnější průměr kotouče:	108 mm
Tloušťka kotouče:	3,2 mm
Izolace	Třída ochrany II
Krytí:	IP20
Akustický tlak:	83 dB
Akustický výkon:	96 dB
Hmotnost:	2,1 kg



Tento elektrický stroj byl navržen v souladu s:

EU 2006/42/EU, EU 2014/35/EU, EU 2014/30/EU, EU 2011/65/EU

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 13857, ČSN EN 1037+A1, ČSN EN ISO 14120, ČSN EN

61029-1, ČSN EN 61029-2, ČSN EN 61000-6, ČSN EN 55011, ČSN EN 60335, ČSN EN ISO11689



1. Brusný kotouč
2. Řetězová zarážka
3. Seřizovací šroub řetězové zarážky
4. Stupnice pro nastavení brusného úhlu
5. Stavčí šroub pro nastavení brusného úhlu
6. Stavčí šroub řetězu
7. Vodící lišta řetězu
8. Seřizovací šroub omezení hloubky
9. Aretace řetězu



## ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojené se zemí.
- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokrú. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohybujícími se částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



## BEZPEČNOST OSOB

- a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a střízlivě uvažujte. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
- b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- c) Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky vypnutý. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
- e) Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.
- f) Oblékejte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohybujících se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- g) Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem



## **POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**

- a) Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné nářadí, které je určeno pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Odpojte nářadí vytažením vidlice ze síťové zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosahu dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- e) Udržujte elektrické nářadí. Čistěte otvory pro sání vzduchu od prachu a nečistot. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.



## **SERVIS A ODPOVĚDNOST ZA VADY**

Dne 1.1.2014 vstoupil v platnost zákon č. 89/2012 Sb. firma Xt line s.r.o. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek odpovědnost za vady po dobu 24 měsíců (u právnických osob 12 měsíců). Reklamace budou posouzeny naším reklamačním oddělením (viz níže) a uznané bezplatně opraví servis firmy XT line s.r.o.

Místem pro uplatnění reklamace je prodejce, u kterého bylo zboží zakoupeno. Reklamace, včetně odstranění vady, musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodnou na delší lhůtě. Kupující může uplatnit reklamaci osobně nebo zasláním zboží k reklamaci přepravní službou na vlastní náklady, v bezpečném balení.

Zásilka musí obsahovat reklamovaný výrobek, prodejní dokumenty, podrobný popis závady a kontaktní údaje (zpáteční adresa, telefon). Vady, které lze odstranit, budou opraveny v zákonné lhůtě 30 dnů (dobu lze po vzájemné dohodě prodloužit). Po projevení skryté vady materiálu do 6 měsíců od data prodeje, která nelze odstranit, bude výrobek vyměněn za nový (vady, které existovaly při převzetí zboží, nikoli vzniklé nesprávným používáním nebo opotřebením). Na neodstranitelné vady a vady, které si je kupující schopen opravit sám lze po vzájemné dohodě uplatnit přiměřenou slevu z kupní ceny. Nárok na reklamaci zaniká, jestliže:

- výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze
- výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen nebo používáním nevhodných nebo nekvalitních maziv apod.
- škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů
- vady byly způsobeny nevhodným skladováním či manipulací s výrobkem
- výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.

**ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA PŘÍSLUŠENSTVÍ**



## PŘÍPRAVA PRÁCE A SPUŠTĚNÍ

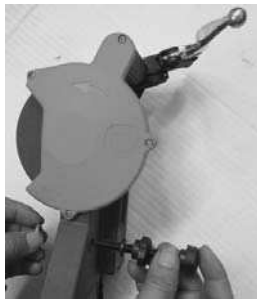
### **Další bezpečnostní pokyny Varování týkající se brusného kotouče**

1. Nepoužívejte brusný kotouč, je-li poškozený, prasklý nebo opotřebený. Je možné zkontrolovat okem neviditelná poškození zavěšením kotouče za středový otvor a poklepáním na kotouč nekovovým předmětem (např. držadlem šroubováku). Pokud se ozve kovový zvuk, je kotouč v dobrém stavu. Tupý zvuk znamená poškození kotouče nebo prasklinu.
2. Používejte pouze brusné kotouče, které odpovídají velikosti hřídele. Nepokoušejte se nijak upravovat velikost upínacího otvoru brusného kotouče pro jeho upnutí na jinou než odpovídající velikost hřídele.
3. Vyvarujte se přílišnému utažení Aretační příruby kotouče (19). Dotahujte přírubu pouze rukou. Přílišné dotažení může mít za následek poškození nebo rozpadení kotouče.
4. Nikdy nepoužívejte brusku na řetězy bez správně upevněného krytu brusného kotouče (20).
5. Vždy vyzkoušejte správnou funkčnost brusného kotouče (18) tím, že jej před kontaktem s broušeným řetězem necháte běžet krátkou dobu naprázdno.
6. Udržujte dostatečnou vzdálenost od rotujícího brusného kotouče a ujistěte se, že se žádná osoba nenachází v blízkosti kotouče ve směru jeho rotace.
7. Pokud dochází k vibracím kotouče, zařízení ihned vypněte a zkontrolujte správné upnutí kotouče či jeho poškození.
8. Nikdy se nepokoušejte zastavovat rotující brusný kotouč vlastníma rukama, a to ani v případě, že máte nasazené ochranné rukavice. Může dojít k proříznutí rukavic a následnému kontaktu s rukou, způsobující vážné zranění.
9. Nikdy nepoužívejte zařízení bez upevněného krytu brusného kotouče.
10. Stanovená rychlost náhradního brusného kotouče se musí shodovat s hodnotou rychlosti (ot/min) uvedenou na zařízení.

Varování! Toto zařízení slouží k ostření řetězů řetězových pil. Neslouží k broušení či ostření jakéhokoliv jiného nástroje. Nepokoušejte se ostřit či brousit jakékoliv jiné nástroje.

### **MONTÁŽ BRUSNÉHO KOTOUČE:**

1) Šroub s metrickým závitem M8 protáhněte skrz tělo motoru a upevněte pomocí odpovídající matice se závitem M8 viz Obr. 1, 2.



**OBR. 1**



**OBR. 2**

2) Nastavte otvory stavěcího šroubu, aretační matice a držadla brzdy tak, aby bylo v jedné linii. Umístěte brzdový drát do držadla brzdy tak, jak je znázorněno na Obr. 3. Nastavte šroub otáčením proti směru hodinových ručiček o 4 – 5 otáček a dotáhněte aretační matici otočením po směru hodinových ručiček. Ujistěte se, že jsou všechny tři otvory mimo jednu společnou linii viz Obr. 3, 4.



**OBR. 3**



**OBR. 4**

3) Upevněte brusku k pracovnímu stolu pomocí dvou šroubů viz Obr. 5, 6. Spojte upevněnou základnu se základnou přístroje. Otáčejte maticí, dokud nedojde k nastavení požadovaného úhlu, poté matici utáhněte. Viz **Obr. 7, 8**



**OBR. 5**



**OBR. 6**

4) Odstraňte matici a podložku brzdového drátu. Poté vložte brzdový drát do upevněné základny a zafixujte podložkou a maticí. Nastavte držadlo brzdy do správné polohy, poté zafixujte šroub na držadle brzdy. Viz **Obr. 8, 10**.



**OBR. 7**



**OBR. 8**

**Varování!** Před výměnou brusného kotouče nebo úpravou nastavení vždy odpojte brusku od zdroje elektrického napětí.



**OBR. 9**



**OBR. 10**

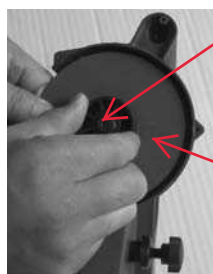
### Montáž brusného kotouče

Viz nákres montáže **Obr. 9**.

1. Zvedněte kryt motoru (16) a zaaretujte jej v horní pozici dotažením matice (14).
2. Demontujte dva šrouby upevňující kryt brusného kotouče (20). Kryt odložte stranou.
3. Odšroubujte aretační krytku kotouče (19), která drží brusný kotouč (18).
4. Vložte nový brusný kotouč na základnu brusného kotouče (17) a ujistěte se, že rozměrově odpovídá.

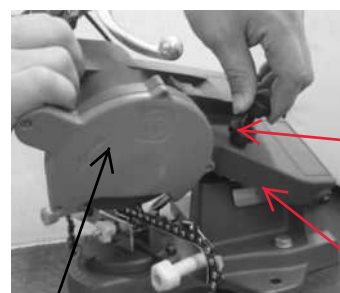
**Poznámka:** Nepoužívejte odštípnutý, popraskaný nebo opotřeбенý brusný kotouč. Je možné zkontrolovat okem neviditelná poškození zavěšením kotouče za středový otvor a poklepaním na kotouč nekovovým předmětem (např. držadlem šroubováku). Pokud se ozve kovový zvuk, je kotouč v dobrém stavu. Tupý zvuk znamená poškození kotouče nebo prasklinu.

1. Výměna aretační krytky kotouče (19)
2. Výměna krytu brusného kotouče (20)
3. Uvolnění matice (14) a snížení polohy krytu motoru (16)
4. Nikdy nespouštějte zařízení bez namontovaného krytu brusného kotouče.



**Aretační krytka kotouče (19)**

**Brusný kotouč (18)**



**Matic (14)**

**Kryt motoru (16)**

**Kryt brusného kotouče (20)**

## Použití

Varování! Před nastavením broušeného řetězu vždy brusku nejprve odpojte od zdroje el. napětí. Viz nákres montáže na straně 7 a další fotografie. Poznámka: Při provádění nastavení broušeného řetězu zvedněte kryt motoru (16).

1. Před ostřením řetěz nejprve očistěte. Omyjte jej nehořlavým rozpouštědlem. Nepoužívejte benzín.
2. Odstraňte matici a podložku brzdového drátu. Poté vložte brzdový drát do upevněné základny a zafixujte podložkou a maticí. Nastavte držadlo brzdy do správné polohy, poté zafixujte šroub na držadle brzdy. Viz Obr. 8, 10.



Obr. 10



Obr. 8

## Ostření

1. Nasadte si ochranné pomůcky a ujistěte se, že v blízkosti přístroje se nenachází žádná další osoba.
2. Připojte kabel (11) ke zdroji elektrického napětí a stiskněte spínač (12) pro zapnutí.
3. Uchyťte řetěz uprostřed dvou upínacích dílů a ujistěte se, že hrany ostří směřují k brusnému kotouči a přední část řetězu je nastaven vůči zadní straně. Nastavte šroub M6 tak, aby brusný kotouč mohl naostřit hrany ostří řetězu. Dotáhněte matici M6 otáčením šroubu M6, viz Obr. 11. Nastavte šroub M8 pro určení hloubky ostření. Jakmile je nastavena požadovaná hloubka ostření, dotáhněte matici M8 otáčením šroubu M8 viz **Obr. 9**.
4. Zafixujte řetěz pomocí sevření brzdového madla. Zapněte spínač a poté pomalu přibližujte brusný kotouč směrem k řetězu. Po naostření jednoho zubu řetězu pomalu zvedněte hlavu přístroje, dokud není brusný kotouč zpět ve výchozí pozici. Uvolněte brzdu a otočte hnací hřídeli po směru hodinových ručiček tak, aby byl další článek řetězu nastaven v řetězové brzdě viz **Obr. 12**.
5. Opakujte postup viz krok č. 4, dokud nedojde k nabroušení celého řetězu.
6. Otočte upevněnou základnou do opačného směru a v této poloze utáhněte matici. Opakujte krok č. 6, dokud nedojde k dokončení úplnému nabroušení řetězu.
7. Poté, co dojde k nabroušení všech zubů řetězu, vypněte zařízení stisknutím tlačítka "O" na spínači (12) a odpojte zařízení od zdroje elektrického napětí. **Viz Obr. 13.**



Spínač

Před prováděním jakýchkoliv změn nebo úpravou nastavení zařízení vždy odpojte od zdroje elektrického napětí.

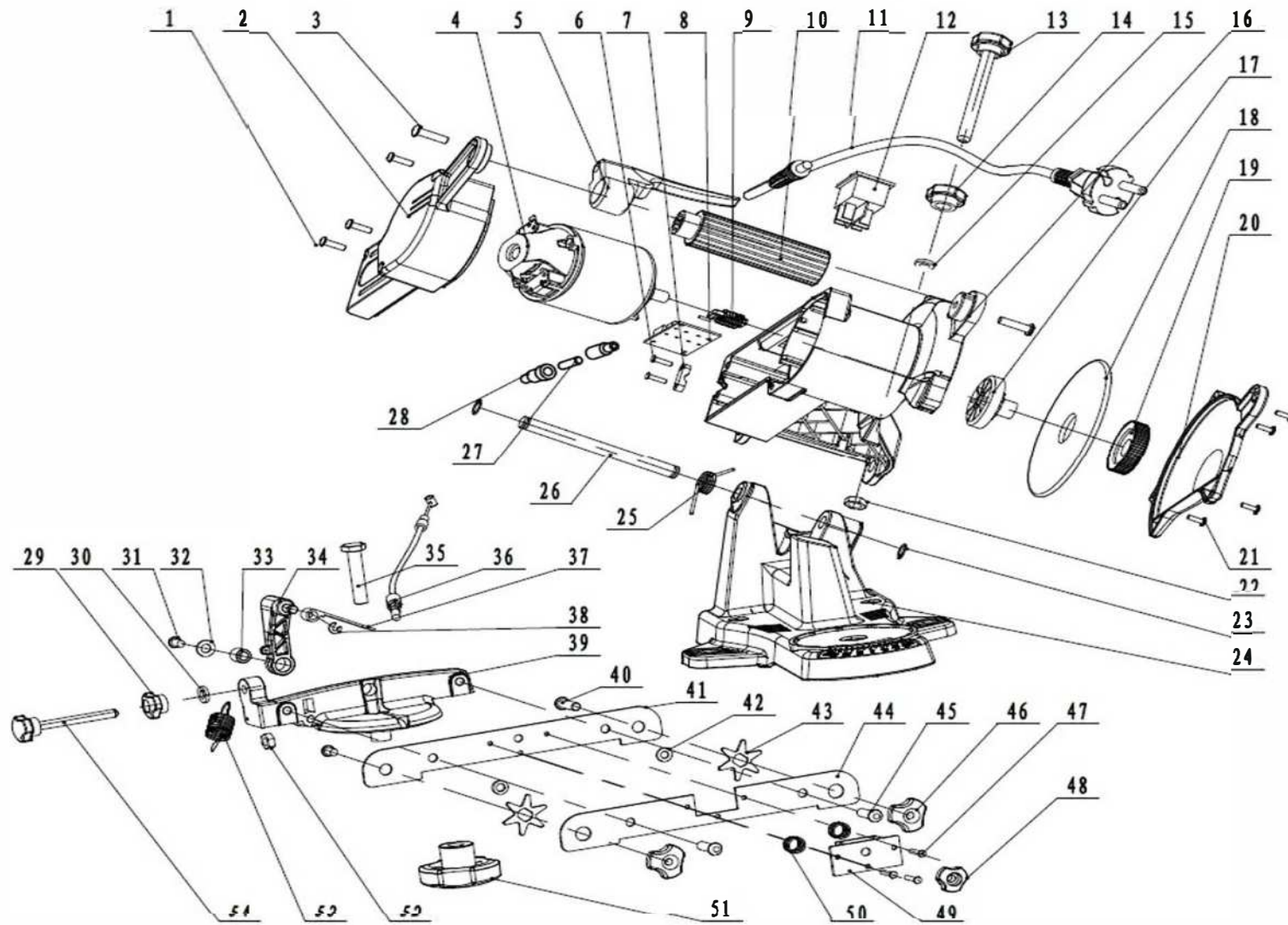
## Údržba

1. Udržujte brusku čistou a neznečištěnou prachem, kovovými nečistotami a špínou.
2. Před každým spuštěním zkontrolujte stav brusného kotouče a ujistěte se, že není poškozený. Nepoužívejte brusný kotouč, je-li odštípnutý, prasklý nebo opotřebený. Je možné zkontrolovat okem neviditelná poškození zavěšením kotouče za středový otvor a poklepáním na kotouč nekovovým předmětem (např. držadlem šroubováku). Pokud se ozve kovový zvuk, je kotouč v dobrém stavu. Tupý zvuk znamená poškození kotouče nebo prasklinu.
3. Proveďte výměnu brusného kotouče, jestliže dojde k obroušení kotouče na průměr 3 palců.

	CZ	SK	PL	GB	KS
1	šroub	skrutka	śruba	ST4.2X14 Screw	3
2	kryt motoru	kryt motora	osłona silnika	Motor Cover	1
3	šroub	skrutka	śruba	ST5.5X20 Screw	2
4	motor	motor	silnik	Motor	1
5	rukojeť brzdy	rukoväť brzdy	dźwignia hamulca	Brake Handle	1
6	šroub	skrutka	śruba	ST2.9*16 Screw	2
7	panel	panel	uchwyt przewodu	Pressure panel	1
8	destička	doštička	obwód elektroniczny	PCB	1
9	Indukce	indukcia	induktor	Inductance	1
10	boční rukojeť	bočná rukoväť	uchwyt	Side Handle	1
11	kabel	kábel	kabel z wtyczką	Cable	1
12	přepínač	prepínač	włącznik	Switch	1
13	šroub	skrutka	śruba	Screw	1
14	matice	matice	nakrętka	Nut	1
15	podložka	podložka	podkładka	Ø8 cushion	1
16	kryt motoru	kryt motora	obudowa	Motor Housing	1
17	základna brusného kotouče	základňa brúsneho kotúča	kołnierz wewnętrzny	Grinding Wheel Base	1
18	brusný kotouč	brúsny kotúč	koło ściernie	Grinding Wheel	1
19	víčko pro zamykání kotouče	Viečko pre zamykanie kotúča	kołnierz zewnętrzny	Grind Lock Cap	1
20	kryt kotouče	kryt kotúča	osłona koła	Grinding Wheel Cover	1
21	šroub	skrutka	śruba	ST2.9X12 Screw	4
22	matice	matice	nakrętka	M8 Nut	1
23	upínací kroužek	upínací krúžok	pierścień	Ø9 Circlip	2
24	základna	základňa	podstawa	Base	1
25	pružina	pružina	sprężyna	Torsion Spring	1
26	kolík	kolík	klin	Ø9 Pin	1
27	pojistka	poistka	bezpiecznik	Fuse	1
28	kryt pojistky	kryt poistky	osłona bezpiecznika	Fuse Sheath	1
29	matice	matice	nakrętka	Nut	1
30	podložka	podložka	podkładka	Ø6 cushion	1
31	šroub	skrutka	śruba	ST5.5X22 Screw	1
32	podložka	podložka	podkładka	Ø6 Mat	1
33	ocelové pouzdro	ocelové puzdro	cyylinder dystansowy	Steel Sleeve	1
34	kryt	kryt	ramię	Swing Arm	1
35	šroub	skrutka	śruba	M8*40 Screw	1
36	drát	drôt	linka	Push Wire	1
37	zastavení řetězu	zastavenie reťaze	blokada łańcucha	Chain Stop	1
38	pružina	pružina	sprężyna	Ø4 Snap Spring	1
39	rám	rám	ramka	Chain Saw Frame	1
40	šroub	skrutka	śruba	ST4.8X10 Screw	2
41	zadní upínání	zadné upínanie	spinacz podstawy I	Back Clamping Piece	1
42	těsnění	tesnenie	uszczelka	Gasket	2
43	kolečko (hvězda)	koliesko (hviezda)	koło gwiazdowe	Star Wheel	2
44	přední upínání	predné upínanie	spinacz podstawy II	Front Clamping Piece	1
45	šroub	skrutka	śruba	ST5.5*20 Screw	2
46	aretační šroub	aretačná skrutka	nakrętka	Drive Rod	2

47	šroub	skrutka	śruba	M3*16 Screw	3
48	matice	matice	nakrętka	Nut	2
49	vnější deska	vonkajšie doska	plytka mocująca	Outer Sheet	1
50	pružina	pružina	sprężyna	Spring	2
51	matice	matice	nakrętka	Nut	1
52	matice	matice	nakrętka	M6 Nut	1
53	pružina	pružina	sprężyna	Tension Spring	1
54	šroub	skrutka	śruba	Screw	1







# ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle zák. č. 22/1997 Sb., § 13: ve znění změn vydaných ve sbírce zákonů.



<b>ZAŘÍZENÍ (VÝROBEK) NÁZEV:</b>	BRUSKA NA ŘETĚŽ
<b>TYP:</b>	XT108802
<b>PROVEDENÍ (JINÁ SPECIFIKACE):</b>	2002C
<b>EVIDENČNÍ - VÝROBNÍ ČÍSLO:</b>	
<b>VÝROBCE</b>	
<b>NÁZEV:</b>	XTline s.r.o.
<b>ADRESA:</b>	Průmyslová 2054, 59401 Velké Meziříčí
<b>IČ:</b>	26246937
<b>DIČ CZ:</b>	26246937

prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství:  
 EU 2006/42/EU - NV č. 176/2008 Sb., o technických požadavcích na strojní zařízení, ve znění NV č. 170/2011 Sb., NV č. 229/2012 Sb. a NV č. 320/2017 Sb.(dle přílohy II A)  
 EU 2014/35/EU - NV č. 118/2016 Sb., o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí na trh  
 EU 2014/30/EU - NV č. 117/2016 Sb., o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility  
 EU 2011/65/EU - NV č. 481/2012 Sb., RoHS o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a příslušným předpisům a normám, které z těchto nařízení (směrnic) vyplývají.

POPIS	FUNKCE
KONSTRUKCE, ELEKTRONIKA A MECHANICKÉ PŘEVODY.	ZARÍZENÍ SLOUŽÍ K BROUŠENÍ NASTROJŮ.

## Seznam použitých technických předpisů a harmonizovaných norem

**CSN EN ISO 12100**; Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika;  
 účinnost: 2011-07-01; vydána: 2011-06-01; schválena: 2011-04-29  
**CSN EN ISO 13857**; Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných prostor horními a dolními končetinami;  
 účinnost: 2008-10-01; vydána: 2008-09-01; schválena: 2008-08-19  
**CSN EN 1037+A1**; Bezpečnost strojních zařízení - Zamezení neočekávanému spuštění;  
 účinnost: 2009-01-01; vydána: 2008-12-01; schválena: 2008-12-02  
**CSN EN ISO 14120**; Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Obecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů;  
 účinnost: 2017-02-01; vydána: 2017-01-01; schválena: 2016-12-15  
**CSN EN 61029-1 ed. 2**; Bezpečnost přenosného elektromechanického nářadí - Část 1: Všeobecné požadavky;  
 účinnost: 2012-01-01; vydána: 2011-12-01; schválena: 2011-11-15  
**CSN EN 61029-1 ed. 3**; Bezpečnost přenosného elektromechanického nářadí - Část 1: Všeobecné požadavky;  
 účinnost: 2010-01-01; vydána: 2009-12-01; schválena: 2009-11-26  
**CSN EN 61029-2-10**; Bezpečnost přenosného elektromechanického nářadí - Část 2-10: Zvláštní požadavky na rozbrušovačky;  
 účinnost: 2010-12-01; vydána: 2010-11-01; schválena: 2010-10-13  
**CSN EN 61029-2-4 ed. 2**; Bezpečnost přenosného elektromechanického nářadí - Část 2-4: Zvláštní požadavky na stolní brusky;  
 účinnost: 2011-11-01; vydána: 2011-10-01; schválena: 2011-09-16  
**CSN EN 61000-6-4 ed. 2**; Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-4: Kmenové normy - Emise - Průmyslové prostředí;  
 účinnost: 2007-10-01; vydána: 2007-09-01; schválena: 2007-08-24  
**CSN EN 55011 ed. 3**; Průmyslová, vědecká a lékařská zařízení - Charakteristiky vysokofrekvenčního rušení - Meze a metody měření;  
 účinnost: 2010-09-01; vydána: 2010-08-01; schválena: 2010-07-27  
**CSN EN 55011 ed. 4**; Průmyslová, vědecká a zdravotnická zařízení - Charakteristiky vysokofrekvenčního rušení - Meze a metody měření;  
 účinnost: 2017-02-01; vydána: 2017-01-01; schválena: 2016-12-15  
**CSN EN 60335-1**; Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné požadavky;  
 účinnost: 1997-04-01; vydána: 1997-03-01; schválena: 1996-09-16  
**CSN EN 60335-1 ed. 2**; Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky;  
 účinnost: 2003-06-01; vydána: 2003-05-01; schválena: 2003-04-28  
**CSN EN ISO 11689**; Akustika - Postup porovnávání údajů o emisii hluku strojů a zařízení;  
 účinnost: 1998-06-01; vydána: 1998-05-01; schválena: 1998-03-27

## Zvolený postup posuzování shody

Posouzení shody za stanovených podmínek ( výrobcem nebo oprávněným zástupcem výrobce ). Zákon č. 22/1997 Sb., ve znění změn, § 12 odst. 3, písm. a)

**Jméno, adresu a identifikační číslo notifikované osoby, která provedla ES přezkoušení typu a číslo certifikátu ES přezkoušení typu.**

Na uvedené zařízení se nevztahuje povinné přezkoušení typu autorizovanou zkušebnou. Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:

Ing. Petr Vrána, kancelář - 61400 Brno, Proškovo nám. 21

Údaje o totožnosti osoby oprávněné vypracovat prohlášení jménem výrobce nebo jeho oprávněného zástupce a její podpis.

místo:	Velké Meziříčí	Jméno:	Funkce:	Podpis:
datum:	2018-06-11	MICHAL DUBEN	jednatel	



**XTline**  
PROFESSIONAL TOOLS

# NÁVOD K POUŽITIU

## XT108802

### BRÚSKA NA REŤAZE



Model:	2002C
Napätie:	230V/50Hz
Príkonn:	85W, S2;20min
Uhol nastavenia:	35° doprava, dolava
Vnútorný priemer kotúča:	23,2 mm
Vonkajší priemer kotúča:	108 mm
Hĺbka kotouča:	3,2 mm
Izolácia:	Trieda ochrany II
Krytie:	IP20
Akustický tlak:	83dB
Akustický výkon:	96dB
Váha:	2,1 kg





1. Brusný kotúč
2. Reťazová zarážka
3. Nastavovacia skrutka retazovej zarážky
4. Stupnica pre nastavenie brusného úhla
5. Regulačná skrutka nastavenie brusného úhla
6. Nastovacia skrutka reťaze
7. Vodiaca lišta reťaze
8. Nastavovacia skrutka obmedzenia hĺbky
9. Aretácia reťaze



### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

Vidlica pohyblivého prívodu elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte vidlicu. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotených úpravami, a zodpovedajúce zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- b) Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo mokru. Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte pohyblivý prívod na iné účely. Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za prívod ani nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívod. Chráňte prívod pred horúčavou, masťou, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- e) ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predlžovací prívod vhodný pre vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu pre vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečný úraz elektrickým prúdom.



### BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní, venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a triezvo uvažujte. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
- b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako napr. Respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.

- c) Vyvarujte sa neúmyselného spustenia. Uistite sa, či je spínač pri zapájaní vidlice do zásuvky vypnutý. Prenášanie náradia s prstom na vypínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- d) Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý ponecháte pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
- e) Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Budete tak lepšie ovládať elektrické náradie v nepredvídaných situáciách.
- f) Obliekajte sa vhodným spôsobom. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli dostatočne ďaleko od pohybujúcich sa častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachycené pohyblivými časťami.

g) ak sú k dispozícii prostriedky pre pripojenie zariadení na odsávanie a zber prachu, zaistíte, aby takéto zariadenia boli pripojené a správne používané. Použitie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvá spôsobené vznikajúcim prachom



## **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**

- a) Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktoré bolo skonštruované.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť a vypnúť spínačom. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.

- c) Odpájajte náradie vytiahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uložením nepoužívaného elektrického náradia. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie ukladajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.
- e) Udržujte elektrické náradie. Čistite otvory pre nasávanie vzduchu od prachu a nečistôt. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím opravte. Veľa nehôd je spôsobených nesprávnou údržbou náradia.
- f) Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naoštrené rezacie nástroje s menšou pravdepodobnosťou zachytia za materiál alebo sa zablokujú a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, aký bol predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než pre aké bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.



## **SERVIS A ZODPOVEDNOSŤ ZA CHYBY**

Dňa 1.1.2014 nadobudol účinnosť zákon c. 89/2012 Sb. Firma XTline s.r.o. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vami zakúpený výrobok zodpovednosť za chyby po dobu 24 mesiacov (u právnických osôb 12 mesiacov). Reklamácie budú posúdené naším reklamačným oddelením (pozri nižšie) a uznané bezplatne opraví servis firmy XT line s.r.o.

Miestom pre uplatnenie reklamácie je predajca, u ktorého bol tovar zakúpený. Reklamácia, vrátane odstránenia vady, musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodnú na dlhšej lehote. Kupujúci môže uplatniť reklamáciu osobne alebo zaslaním tovaru na reklamáciu prepravnou službou na vlastné náklady, v bezpečnom balení.

Zásielka musí obsahovať reklamovaný výrobok, predajné dokumenty podrobný popis závady a kontaktné údaje (spiatočná adresa, telefón). Chyby, ktoré možno odstrániť, budú opravené v zákonnej lehote 30 dní (dobu môžu po vzájomnej dohode predĺžiť). Po prejavení skrytých chýb materiálu do 6 mesiacov od dátumu predaja, ktorá sa nedá odstrániť, bude výrobok vymenený za nový (vady, ktoré existovali pri prevzatí tovaru, nie vzniknuté nesprávnym používaním alebo opotrebovaním). Na neodstrániteľné vady a vady, ktoré si je kupujúci schopný opraviť sám môžu po vzájomnej dohode uplatniť primeranú zľavu z kúpnej ceny. Nárok na reklamáciu zaniká, ak:

- výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu

výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré sú určené alebo používaním nevhodných alebo nekvalitných mazív a pod.

škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov

chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním či manipuláciou s výrobkom

výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.

-

**ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA PRÍSLUŠENSTVO**



## PRÍPRAVA PRÁCE A SPUSTENIE

### **Další bezpečnostní pokyny Varování týkající se brusného kotouče**

1. Nepoužívajte brúsny kotúč, ak je poškodený, prasknutý alebo opotrebovaný. Je možné skontrolovať okom neviditeľná poškodeniu zavesením kotúča za stredový otvor a poklepaním na kotúč nekovovým predmetom (napr. Držadlom skrutkovača). Ak sa ozve kovový zvuk, je kotúč v dobrom stave. Tupý zvuk znamená poškodenie kotúča alebo prasklinu.
- 2.. Používajte iba brúsne kotúče, ktoré zodpovedajú veľkosti hriadeľa. Nepokúšajte sa nij upravovať veľkosť upínacieho otvoru brúsneho kotúča pre jeho upnutie na inú ako zodpovedajúcu veľkosť hriadeľa.
- 3.. Vyvarujte sa prílišnému utiahnutiu Aretačná príruby kotúča (19). Doťahujte prírubu iba ruko Prílišné dotiahnutie môže mať za následok poškodenie alebo rozpadenie kotúča.
- 4.. Nikdy nepoužívajte brúsku na režaze bez správne upevneného krytu brúsneho kotúča (20)
- 5.. Vždy vyskúšajte správnu funkčnosť brúsneho kotúča (18) tým, že ho pred kontaktom brúseným reťazou necháte bežať krátku dobu naprázdno.
- 6.. Udržujte dostatočnú vzdialenosť od rotujúceho brúsneho kotúča a uistite sa, že sa žiadna oso nenachádza v blízkosti kotúča v smere jeho rotácie.
- 7.. Pokiaľ dochádza k vibráciám kotúča, zariadenie ihneď vypnite a skontrolujte správne upnutie kotú či jeho poškodeniu.
- 8.. Nikdy sa nepokúšajte zastavovať rotujúci brúsny kotúč vlastnými rukami, a to ani v prípade, máte nasadené ochranné rukavice. Môže dôjsť k prerezaniu rukavíc a následnému kontaktu s rukou, spôsobujúce vážne zranenie.
- 9.. Nikdy nepoužívajte zariadenie bez upevneného krytu brúsneho kotúča
10. Stanovená rýchlosť náhradného brúsneho kotúča sa musí zhodovať s hodnotou rýchlosti (ot/min) uvedenú na zariadení.

Varovanie! Toto zariadená slúži k ostrenie reťazí reťazových píl. Neslúži na brúsenie či ostrenie akéhokoľvek iného nástroja. Nepokúšajte sa ostríť či brúsiť akékoľvek iné nástroje.

### **MONTÁŽ BRÚSNEHO KOTÚČE:**

1) Skrutka s metrickým závitom pretiahnite cez telo motora a upevnite pomocou zodpovedajúcej matice so závitom M8 vid' Obr. 1, 2.



**OBR. 1**



**OBR. 2**

2) Nastavte otvory nastavovacieho skrutka aretačné matice a držadlá brzdy tak, aby bolo v jednej línii. Umiestnite brzdový drôt do držadla brzdy tak, ako je znázornené na Obr. 3. Nastavte skrutku otáčaním proti smeru hodinových ručičiek o 4 - 5 otáčok a dotiahnite aretačnú maticu otočením v smere hodinových ručičiek.

Uistite sa, že sú všetky tri otvory mimo jednu spoločnú líniu vid' Obr. 3, 4.

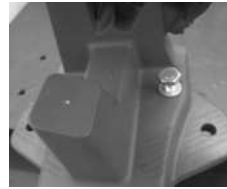


**OBR. 3**



**OBR. 4**

3) Upevnite brúsku k pracovnému stolu pomocou dvoch skrutiek vid' Obr. 5, 6. Spojte upevnenú základňu so základňou prístroja. Otáčajte maticou, kým nedôjde k nastaveniu požadovaného uhla, potom maticu utiahnite. Pozri Obr. 7, 8



**OBR. 5**

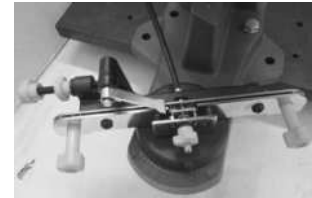


**OBR. 6**

4) Odstráňte maticu a podložku brzdového drôtu. Potom vložte brzdový drôt do upevnené základne a zafixujte podložkou a maticou. Nastavte držadlo brzdy do správnej polohy, potom zafixujte skrutku na držadle brzdy. Pozri Obr. 8, 10.



**OBR. 7**



**OBR. 8**

Varovanie! Pred výmenou brúsneho kotúča alebo úpravou nastavenia vždy odpojte brúsku od zdroja elektrického napätia.



**OBR. 9**



**OBR. 10**

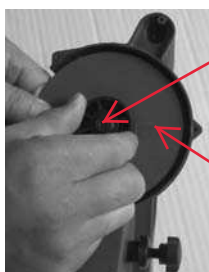
### Montáž brúsneho kotúča

Pozri nákres montáže **Obr. 9**.

1. Zdvihnite kryt motora (16) a zaaretujte ho v hornej pozícii dotiahnutím matice (14).
2. Vyberte dve skrutky upevňujúce kryt brúsneho kotúča (20). Kryt odložte bokom.
3. Odskrutkujte aretačnú krytku kotúča (19), ktorá drží brúsny kotúč (18).
4. Vložte nový brúsny kotúč na základňu brúsneho kotúča (17) a uistite sa, že rozmerovo zodpovedá.

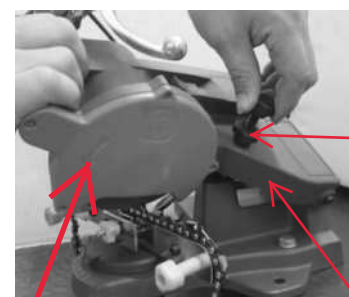
Poznámka: Nepoužívajte odštipnutý, popraskaný alebo opotrebovaný brúsny kotúč. Je možné skontrolovať okom neviditeľná poškodeniu zavesením kotúča za stredový otvor a poklepaním na kotúč nekovovým predmetom (napr. Držadlom skrutkovača). Ak sa ozve kovový zvuk, je kotúč v dobrom stave. Tupý zvuk znamená poškodenie kotúča alebo prasklinu.

1. Výmena aretačnej krytky kotúča (19)
2. Výmena krytu brúsneho kotúča (20)
3. Uvoľnenie matice (14) a zníženie polohy krytu motora (16)
4. Nikdy nespúšťajte zariadenie bez namontovaného krytu brúsneho kotúča.



**Aretačná krytka kotúča (19)**

**brúsny kotúč (18)**



**Kryt brúsneho kotúča (20)**

**matica (14)**

**kryt motora (16)**

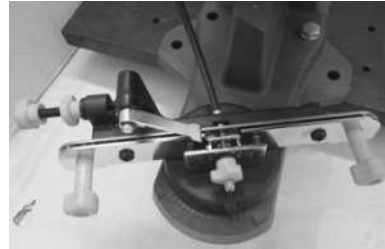
## Použitie

Varovanie! Pred nastavením brúseného reťaze vždy brúsku najprv odpojte od zdroja el. napätia. Pozri náčrt montáže na strane 7 a ďalšie fotografie. Poznámka: Pri vykonávaní nastavení brúseného reťaze zdvihnite kryt motora (16).

1. Pred ostrením reťaz najprv očistite. Umyte ho nehorľavým rozpúšťadlom. Nepoužívajte benzín.
2. Odstráňte maticu a podložku brzdového drôtu. Potom vložte brzdový drôt do upevnené základne a zafixujte podložkou a maticou. Nastavte držadlo brzdy do správnej polohy, potom zafixujte skrutku na držadle brzdy. Pozri Obr. 8, 10.



Obr. 10



Obr. 8

## Ostrenie

1. Nasadíte si ochranné pomôcky a uistite sa, že v blízkosti prístroja sa nenachádza žiadne ďalšie osoby.
2. Pripojte kábel (11) ku zdroju elektrického napätia a stlačte spínač (12) pre zapnutie.
3. Uchyťte reťaz uprostred dvoch upínacích dielov a uistite sa, že hrany ostrie smerujú k brúsne kotúču a predná časť reťaze je nastavený voči zadnej strane. Nastavte skrutku M6 tak, aby brúsny kotúč mohol naostríť hrany ostria reťaze. Dotiahnite maticu M6 otáčaním skrutky M6, pozri Obr. 11. Nastavte skrutka M8 pre určenie hĺbky ostrenie. Akonáhle je nastavená požadovaná hĺbka ostrenie, dotiahnite maticu M8 otáčaním skrutky M8 vid' Obr. 9.
4. Zafixujte reťaz pomocou zovretia brzdového madla. Zapnite spínač a potom pomaly približujte brúsny kotúč smerom k reťazi. Po naoštrení jedného zuba reťaze pomaly zdvihnite hlavu prístroja, dokiaľ nie je brúsny kotúč späť vo východiskovej pozícii. Uvoľnite brzdú a otočte hnacím hriadeľom v smere hodinových ručičiek tak, aby bol ďalší článok reťaze nastavený v reťazovej brzde vid' Obr. 12.
5. Opakujte postup pozri krok č. 4, kým nedôjde k nabrúsení celého reťaze.
6. Otočte upevnenú základňou do opačného smeru a v tejto polohe utiahnite maticu. Opakujte krok č. 6, kým nedôjde k dokončeniu úplnému nabrúsení reťaze.
7. Potom, čo dôjde k nabrúsení všetkých zubov reťaze, vypnite zariadenie stlačením tlačidla "O" na spínači (12) a odpojte zariadenie od zdroja elektrického napätia. Pozri Obr. 13.



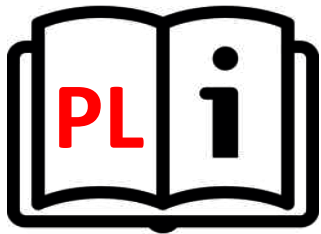
Spínač

Pred akýmkoľvek nastavovaním alebo úpravou nastavení zariadenia vždy odpojte od zdroja elektrického napätia.

## Údržba

1. Udržujte brúsku čistú a neznečistená prachom, kovovými nečistotami a špinou.
2. Pred každým spustením skontrolujte stav brúsneho kotúča a uistite sa, že nie je poškodený. Nepoužívajte brúsny kotúč, ak je odštipnutý, prasknutý alebo opotrebovaný. Je možné skontrolovať okom neviditeľná poškodeniu zavesením kotúče za stredový otvor a poklepaním na kotúč nekovovým predmetom (napr. Držadlom skrutkovača). Ak sa ozve kovový zvuk, je kotúč v dobrom stave. Tupý zvuk znamená poškodenie kotúča alebo prasklinu.
3. Preved'te výmenu brúsneho kotúča, ak dôjde k obrúsenie kotúče na priemer 3 palcov.





**XTline**  
PROFESSIONAL TOOLS

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

# XT108802

## SZLIFIERKA DO ŁAŃCUCHÓW



Model:	2002C
Napięcie:	230V/50Hz
Moc:	85 W
Kąt ustawienia:	35°pravo, lewo
Średnica wew. tarczy:	23,2 mm
Średnica zew. tarczy:	108 mm
Grubość tarczy:	3,2 mm
Zabezpieczenie ochrona:	protection class II
Poziom:	IP20
Ciśnienie akustyczne:	83 dB
Moc akustyczna:	96 dB
Waga:	2,1 kg





1. Ściernica
2. Zatrzymanie łańcucha
3. Śruba regulacji ogranicznika łańcucha
4. Skala regulacji kąta szlifowania
5. Śruba ustalająca kąt szlifowania
6. Śruba zestawu łańcucha
7. Prowadnica łańcucha
8. Śruba regulacji ograniczenia głębokości
9. Blokada łańcucha



## BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) Wtyczka przewodu zasilającego powinna zawsze pasować do gniazda. Nigdy nie reguluj gniazda. Nie używaj koncentratorów wtykowych. Nieregulowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Zapobiegać kontaktowi ciała z powierzchniami przewodzącymi, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.
- c) Nie wystawiaj narzędzia na działanie deszczu lub mokrych miejsc. Obecność wody w elektronarzędziu znacznie zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie naciskać na przewód. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzony przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- e) Podczas manipulowania na obszarach zewnętrznych należy rozważyć przedłużacz przeznaczony specjalnie do użytku na zewnątrz. Korzystanie z zewnętrznego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Zaleca się stosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego (GFC) podczas manipulowania narzędziem w wilgotnym miejscu. Korzystanie z GFCI zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- g) Podwójnie izolowane narzędzie jest wyposażone w spolaryzowaną wtyczkę (jeden bolec jest szerszy niż drugi). Jeśli złącze nie pasuje całkowicie do gniazda, przekręć wtyczkę. Nie zmieniaj wtyczki w żaden sposób. Podwójna izolacja eliminuje konieczność uziemiania przewodu zasilającego i systemu zasilania.



## BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Bądź czujny i nie używaj narzędzia pod wpływem alkoholu.
- b) Używaj okularów ochronnych i maski na twarz lub kurz. Nosić ochronny sprzęt słuchowy, kask i buty.
- c) Unikaj niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do źródła zasilania lub akumulatora upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji OFF.
- d) Ubierz się prawidłowo. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Mogą zostać złapane przez ruchome części.
- e) Usuń klucze regulacyjne i klucze. Narzędzie lub klucz regulacyjny pozostawiony na obracającej się części narzędzia może spowodować obrażenia.
- f) Nie przesadzaj. Odpowiednia podstawa i równowaga przez cały czas pozwalają na lepszą kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- g) Używaj tylko zatwierdzonego wyposażenia ochronnego.



## OBSŁUGA I KONSERWACJA

### **Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa: Ostrzeżenia dotyczące tarczy szlifierskiej:**

1. Nie używaj ściernicy, jeśli jest wyszczerbiona, pęknięta lub zużyta. Możesz sprawdzić czy koło ma pęknięcia niewidoczne dla ludzkiego oka zawieszając je za centralny otwór i stukając niemetalowym przedmiotem (np. rękojeść śrubokręta). Jeśli jest w dobrym stanie, wyda metaliczny dźwięk. Tępy dźwięk oznacza pęknięcie lub pęknięcie.
2. Używaj tylko tarcz szlifierskich, które pasują do trzpienia (7/8"). Nie próbuj zmieniać ani modyfikować otworu montażowego w tarczy szlifierskiej, aby ją dopasować.
3. Nie dokręcaj zbyt mocno Zatyczki Grind Lock (#19). Poręczne tylko dokręć. Nadmierne dokręcenie może spowodować pęknięcie lub rozpad koła.
4. Nigdy nie używaj ostrzałki do piły łańcuchowej bez osłony tarczy szlifierskiej (#20).
5. Zawsze przetestuj tarczę szlifierską (#18), uruchamiając ją przez minutę przed kontaktem z łańcuchem.
6. Trzymaj się z dala od obracającego się koła i upewnij się, że nikt nie stoi blisko, na linii trajektorii obrotu koła.
7. Jeśli ściernica wibruje, natychmiast wyłącz maszynę i sprawdź, czy jest dobrze zamontowana i nie jest uszkodzona.
8. Nigdy nie próbuj zatrzymywać ściernicy rękami, nawet jeśli nosisz rękawice ochronne. Koło przetnie rękawice i rękę, powodując poważne obrażenia.
9. Nigdy nie używaj narzędzia bez osłony tarczy szlifierskiej.
10. Podana prędkość wymiany tarczy szlifierskiej musi spełniać lub przekraczać znamionową prędkość obrotową narzędzia.

Ostrzeżenie! Ta maszyna jest przeznaczona do ostrzenia łańcuchów pił łańcuchowych. Nie próbuj ostrzyć żadnych innych narzędzi ani nie próbuj szlifować innych przedmiotów.

### **MONTAŻ**

1) Śruba M8 nakłada obudowę silnika i zabezpiecza nakrętką M8. Zobacz rysunek 1,2



rysunek. 1



rysunek. 2

2) Utrzymuj szczeliny regulowanej śruby, przeciwnakrętki i dźwigni hamulca w jednej linii. Umieść przewód dociskowy w uchwycie hamulca, jak pokazano poniżej na rysunku 3. Wyreguluj obrót śruby w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o około 4-5 okrążeń i dokręć przeciwnakrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Upewnij się, że trzy gniazda są przesunięte. Zobacz rysunek 3,4

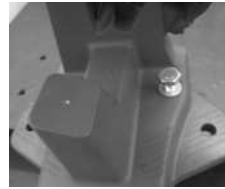


rysunek. 3



rysunek. 4

3) Zamocuj ostrzałkę na stole warsztatowym za pomocą dwóch śrub. Patrz rysunek 5,6. Umieść stałą podstawę na podstawie. Obróć nakrętkę, aby dopasować ją do wymaganego kąta, a następnie dokręć ją. Patrz rysunek 7,8



rysunek. 5

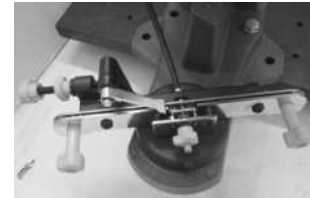


rysunek. 6

4) Zdejmij nakrętkę i podkładkę z drutu popychającego. Następnie drut popychający przechodzi przez stałą podstawę i nakłada podkładkę i nakrętkę. Ustaw uchwyt hamulca we właściwym położeniu, a następnie zablokuj śrubę uchwytu hamulca. Zobacz rysunek 8,10.



rysunek. 7



rysunek. 8

Ostrzeżenie! Zawsze odłączaj urządzenie przed zmianą tarcz szlifierskich lub podczas dokonywania jakichkolwiek regulacji ostrzałki.



rysunek. 9



rysunek. 10

### Montaż ściernicy

#### Patrz rysunek montażowy RYSUNEK 9

1. Podnieś obudowę silnika (nr 16) i zablokuj ją w górnej pozycji, dokręcając nakrętkę (nr 14)
2. Usuń dwie śruby mocujące osłonę tarczy szlifierskiej (nr 20). Odłóż osłonę na bok.
3. Odkręć nakrętkę blokującą mielenie (#19), która utrzymuje tarczę szlifierską (#18) na miejscu
4. Zainstaluj nowe koło na podstawie koła szlifierskiego (#17), upewnij się, że jest dobrze dopasowane.

Uwaga: Nie używaj ściernicy, jeśli jest wyszczerbiona, pęknięta lub zużyta. Możesz sprawdzić, czy koło ma pęknięcia niewidoczne dla ludzkiego oka, zawieszając je za centralny otwór i stukając niemetalowym przedmiotem (np. uchwytem śrubokręta). Jeśli jest w dobrym stanie, wyda metaliczny dźwięk. Tępy dźwięk oznacza pęknięcie lub pęknięcie.

1. Załóż nasadkę blokującą mielenie (#19)
2. Wymień osłonę tarczy szlifierskiej (#20)
3. Zwolnij nakrętkę (nr 14) i opuść obudowę silnika (nr 16)
4. Nigdy nie używaj narzędzia bez osłony tarczy szlifierskiej.



Nasadka blokady mielenia (19)

Ściernica (18)



nakrętka (14)

Obudowa silnika (16)

Oslona tarczy szlifierskiej (20)

## Operacja

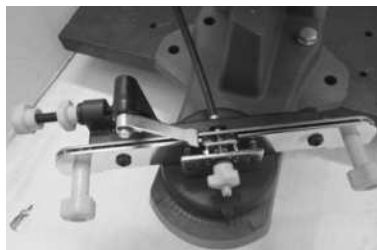
Ostrzeżenie! Zawsze odłączaj urządzenie podczas regulacji łańcucha, który ma być ostrzony.

Uwaga: Podnieś obudowę silnika (#16) podczas regulacji łańcucha.

1. Oczyść łańcuch przed jego ostrzeniem. Umyj go niepalnym rozpuszczalnikiem. Nie używaj benzyny do suszenia łańcucha
2. Zdejmij nakrętkę i podkładkę z drutu popychającego. Następnie drut popychający przechodzi przez stałą podstawę i nakłada podkładkę i nakrętkę. Ustaw uchwyt hamulca we właściwym położeniu, a następnie zablokuj śrubę uchwytu hamulca. Zobacz rysunek 8,10.



rysunek. 10



rysunek. 8

## Ostrzenie

1. Załóż odzież ochronną i upewnij się, że w pobliżu nie ma osób postronnych.
2. Podłącz kabel (#11) i naciśnij przycisk na przełączniku (#12), aby włączyć urządzenie.
3. Zatrzaśnij łańcuch w środku dwóch elementów zaciskowych, kierując krawędź noża w kierunku tarczy szlifierskiej. I końcówka łańcucha zatrzymuje się z tyłu łańcucha. Wyreguluj śrubę M6 tak, aby ściernica mogła naostrzyć krawędź noża łańcucha. I dokręć nakrętkę M6 przez obracającą się śrubę M6. Patrz rysunek 11. Wyreguluj śrubę M8, aby określić, jak głęboko należy ostrzyć. Po osiągnięciu głębokości dokręć nakrętkę M8, obracając śrubę M8. Patrz rysunek 9.
4. Zablokuj łańcuch, chwytając za uchwyt hamulca. Włącz przełącznik, a następnie powoli zbliż ściernicę do łańcucha. Po naostrzeniu jednego zębów powoli podnieś głowicę maszyny aż ściernica z powrotem znajdzie się na swoim miejscu. Zwolnij uchwyt hamulca i obróć drążek napędowy zgodnie z ruchem wskazówek zegara tak, aby następna krawędź noża znalazła się w ograniczniku łańcucha. Patrz rysunek 12.
5. Powtarzaj operację z kroku 4 aż do zakończenia ostrzenia.
6. Obróć stałą podstawę w innym kierunku, blokując nakrętkę. Powtarzaj krok 6 aż do zakończenia ostrzenia
7. Po zakończeniu ostrzenia wszystkich zębów na łańcuchu, wyłącz maszynę, naciskając przycisk „O” na przełączniku (#12) i odłącz urządzenie. Patrz RYSUNEK 13.



## Włącznik

Pamiętaj, aby wyłączyć maszynę i odłączyć ją, jeśli musisz dokonać jakichkolwiek regulacji

## Konserwacja

1. Utrzymuj ostrzałkę w czystości i wolną od kurzu, metalowych resztek i brudu.
2. Sprawdź tarczę szlifierską przed każdym użyciem, aby upewnić się, że nie jest uszkodzona. Nie używaj ściernicy, jeśli jest wyszczerbiona, pęknięta lub zużyta. Możesz sprawdzić, czy koło ma pęknięcia niewidoczne dla ludzkiego oka, zawieszając je za centralny otwór i stukając niemetalowym przedmiotem (np. uchwytem śrubokręta). Jeśli jest w dobrym stanie, wyda metaliczny dźwięk. Tępy dźwięk oznacza pęknięcie lub pęknięcie.
3. Wymień ściernicę, gdy zeszlifuje się do średnicy 3 cali.



**XTline**  
PROFESSIONAL TOOLS

USER MANUAL  
**XT108802**  
CHAIN  
GRINDER



Voltage:	230V/50Hz
Power:	85W, S2;20 min.
Adjustable angle:	35° right, left
Inner disc diameter:	23,2 mm
Outer disc diameter:	108 mm
Disc thickness:	3,2 mm
Insulation:	protection class II
Cover:	IP20
Sound pressure level:	83 dB
Sound power level:	96 dB
Weight:	2,1 kg





1. Grinding wheel
2. Chain stop
3. Chain stop adjusting bolt
4. Grinding angle adjusting scale
5. Grinding angle adjusting set bolt
6. Chain set bolt
7. Chain guide bar
8. Depth limit adjusting bolt
9. Chain lock



## ELECTRIC SAFETY

- a) The power cord plug shall always suit the socket. Never adjust the socket. Do not use plug hubs. Non-adjusted plugs and appropriate sockets reduce the risk of electric shock injury.
- b) Prevent body contact with conductive surfaces to avoid a risk of electric shock injury.
- c) Do not expose the tool to rain or wet locations. Presence of water in electric tool highly increases the risk of electric shock injury.
- d) Do not force the cord. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or movable parts. Damaged cord increases a risk of electric shock injury.
- e) When manipulating in exterior areas consider an extension cord intended for outdoor use specifically. Using an exterior extension cord decreases a risk of electric shock injury.
- f) It is strictly recommended to use a ground fault circuit interrupter (GFCI) when manipulating the tool in a wet area. Using of GFCI decreases a risk of electric shock injury.
- g) A double insulated tool is equipped with a polarized plug (one prong is wider than the other). If the connector does not fully suit the socket, turn the plug. Do not change the plug by any means. Double insulation eliminates the need for grounding of power cord and power supply system.



## PERSONAL SAFETY

- a) Stay alert and do not use the tool when under influence of alcohol.
- b) Use safety glasses and face or dust mask. Wear protective hearing equipment, helmet and boots.
- c) Avoid unintentional starting. Before connecting to power source or battery, make sure the switch is at OFF position.
- d) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught with moving parts.
- e) Remove adjusting keys and wrenches. Tool or adjusting key you leave attached to a turning part of the tool may cause injury.
- f) Do not overreach. Proper footing and balance at all times allow better control of the tool in unexpected situations.
- g) Use approved protective equipment only.



## ELECTRIC TOOL HANDLING AND MAINTANCE

- a) Do not force the tool.
- b) Do not use if the ON/OFF switch does not work properly.
- c) Disconnect the plug from socket and/or battery from the tool prior any adjustment, accessory replacement or storage of tool. These preventive safety precautions reduce a risk of accidental starting of tool.

- d) When not in use, idle tools should be stored in a place out of reach of visitors and children.
- e) Maintain careful manipulation with the tool. Check for deflecting or jamming of turning parts, damaged parts or other conditions which may influence operating with the tool.
- f) Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Properly serviced tools are less likely to become covered in impurities and are better controlled.
- g) Use equipment recommended by the producer of your model only. Modifications and accessories used at one tool may be dangerous when used with another model.

### **Warranty does not apply for accessories!**

#### Prior to operation

Place the tool to an appropriate dry and well-lit area (protected against dust) and secure to a proper working bed with M8 bolts prior to operation. Insert the chain clamping mechanism to the base and fix.

#### Manipulation

- Disconnect the tool from a power supply prior to any adjustments
- Insert the chain into the chain guide bar (7) and loosen the chain stop adjusting bolt (3).
- The customizable grinding angle adjustment
- loosen the chain stop adjusting bolt (3). Use the grinding angle adjusting scale (4) to set the requested angle. Tighten the adjusting bolt again (3).
- The chain stop adjustment
- fold the chain stop (2) down to the chain. Pull the chain back against the chain stop (2) to stop at the first cutting tooth. Caution! The chain cutting tooth angle shall match the grinding angle. If this condition is not met, move the chain by one tooth. Depress the lever chain lock (9) to release the chain for moving. Fold down the grinding head in the way that the grinding wheel (1) touches the chain. Adjust the chain lightly forward or backward using the chain stop adjusting bolt.
- Depth limit adjustment
- fold down the grinding head and use the adjusting bolt (8) to set the requested grinding depth. The grinding depth shall be set in the way that the complete blade surface of the cutting tooth is grinded.
- Securing of the chain
- the chain is secured by tightening the set bolt (6). Loosen the guide bar to move the chain by depressing the lever chain lock (9)
- Grinding the teeth
- use the tool for grinding the saw chains only. Never grind or cut other materials. Secure the chain into the guide bar prior to grinding in order to prevent jamming of the grinding wheel. Approach the grinding wheel slowly towards the chain. Too fast motions may result in the grinding wheel damage.

#### WARNING!

Wear hearing and eyesight protective equipment and use protective gloves.

Use the tool in perfect condition only.

Carry out the maintenance and clean regularly.

Adapt your work to the tool.

Do not force the tool.

If necessary, have the tool serviced.

When not operated, turn the tool off.





## PREPARING WORK AND USE

### **Additional Safety Warnings:**

### **Grinding Wheel Warnings:**

1. Do not use a grinding wheel if it is chipped, cracked, or worn. You can check if the wheel has cracks not visible to the human eye by hanging it up by the central hole and tapping it with a non-metal object (ie: screwdriver handle). If it is in good condition it will produce a metallic sound. A dull sound indicates a crack or break.
2. Only use grinding wheels that fit the arbor (7/8"). Do not try to change or modify the mounting hole on a grinding wheel to make it fit.
3. Do not over-tighten the Grind Lock Cap (#19). Hand tighten it only. Over-tightening may cause the wheel to break or disintegrate.
4. Never use the chain saw sharpener without the Grinding Wheel Cover (#20) in place.
5. Always test the Grinding Wheel (#18) by running it for a minute prior to contact with a chain.
6. Keep away from the wheel when it is turning, and make sure no one is standing close, in the line of the wheel rotation trajectory.
7. If the grinding wheel vibrates, turn off the machine immediately and check that it is mounted securely, and that it is not damaged.
8. Never try to stop the grinding wheel with your hands, even if you are wearing safety gloves. The wheel will cut through gloves and your hand, causing serious injury.
9. Never operate tool without the Grinding Wheel Cover in place.
10. Replacement grinding wheel listed speed must meet or exceed RPM rating of the tool.

**Warning!** This machine is designed to sharpen chain saw chains. Do not attempt to sharpen any other tools and do not attempt to grind any other objects.

## **ASSEMBLY**

- 1) The M8 screw overthrough the motor housing and lock with M8 nut. See Figure 1,2



**FIGURE 1**



**FIGURE 2**

- 2) Keep the slots of the adjusted screw, the locknut and the brake handle in one line. Put the push wire in the brake handle like below Figure 3. Adjust the screw counterclockwise rotation about 4-5 laps and tighten locknut clockwise. Ensure three slots are staggered. See Figure 3,4

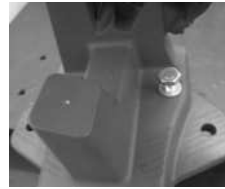


**FIGURE 3**



**FIGURE 4**

3) Fix the sharpener on the workbench with two screws. See Figure 5,6. Put the fixed base on the base. Rotate the nut to match the degree of angle you need, then tighten it. See Figure 7,8

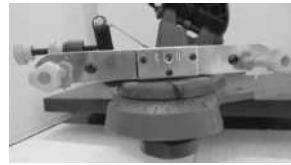


**FIGURE 5**

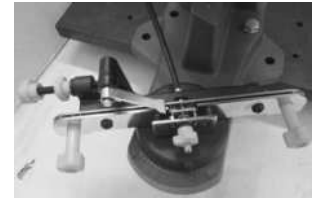


**FIGURE 6**

4) Remove the nut and washer from the push wire. Then the push wire overpass the fixed base and put the washer and the nut. Adjust the brake handle in right location, then lock the bolt of the brake handle. See Figure 8,10.



**FIGURE 7**



**FIGURE 8**

**Warning!** Always unplug the unit before changing grinding wheels, or when making any adjustments to the Sharpener.



**FIGURE 9**



**FIGURE 10**

### **Mounting a Grinding Wheel**

Refer to the assembly drawing on page 7 and FIGURE 9 below.

1. Raise the Motor Housing (#16) and lock it in the up position by tightening the Nut (# 14)
2. Remove the two screws holding the Grinding Wheel Cover (#20) Set the cover aside.
3. Unscrew the Grind Lock Cap (#19), that holds the Grinding Wheel (#18) in place
4. Install the new wheel on the Grinding Wheel Base (#17), make sure it fits properly.

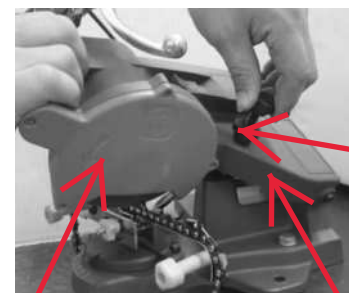
**Poznámka:** Do not use a grinding wheel if it chipped, cracked, or worn. You can check if the wheel has cracks not visible to the human eye by hanging it up by the central hole and tapping it with a non metal object (ie: screwdriver handle). If it is in good condition it will produce a metallic sound. A dull sound indicates a crack or break.

1. Replace the Grind Lock Cap (#19)
2. Replace the Grinding Wheel Cover (#20)
3. Release the Nut (# 14) and lower the Motor Housing (#16)
4. Never operate tool without the Grinding Wheel Cover in place.



**Grind Lock Cap (19)**

**Grinding wheel (18)**



**Nut (14)**

**Motor housing (16)**

**Grinding wheel cover (20)**

## Operation

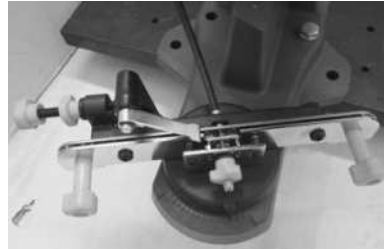
**Warning!** Always unplug the unit while adjusting chain to be sharpened. Refer to the assembly drawing on page 7 and the various photographs.

**Note:** Raise the Motor Housing (#16) while adjusting the chain.

1. Clean the chain before sharpening it. Wash it with a non-flammable solvent. Don't use Gasoline to dry the chain
2. Remove the nut and washer from the push wire. Then the push wire overpass the fixed base and put the washer and the nut. Adjust the brake handle in right location, then lock the bolt of the brake handle. See Figure 8,10.



**FIGURE 10**



**FIGURE 8**

## Sharpening

1. Put on your protective gear and make sure the near area is clear of bystanders.
2. Plug in the Cable (#11) and press the button on the Switch (#12) to turn on the machine.
3. Clip the chain in middle of two clamping pieces, ensure the knife-edge towards the grinding wheel. And tip of chain stop against the back of chain. Adjust the screw M6 so that the grinding wheel could sharpen the knife-edge of chain. And tighten the nut M6 through rotating screw M6. See Figure 11. Adjust the screw M8 to determine how deep you need to sharpen at. Once the depth is reached, tighten the nut M8 through rotating the screw M8. See Figure 9.
4. Lock the chain through grasp the brake handle. Turn on the switch, then slowly make the grinding wheel approach the chain. After sharpening one tooth, slowly lift the machine head until the grinding wheel back in place. Release the brake handle, and clockwise rotate the drive rod so that next knife-edge is positioned in the chain stop. See Figure 12.
5. Repeat step 4 operation until you finish sharpening.
6. Rotate the fixed base to other direction, locking the nut. Repeat step 6 until finish sharpening
7. After you finished sharpening all of the teeth on the chain, turn off the machine by pushing the "O" button on the Switch (#12) and unplug the unit. See FIGURE 13.



**Switch**

Remember to turn off the machine and unplug it if you need to make any adjustments.

## Maintenance

1. Keep the Sharpener clean and free of dust, metal debris and dirt.
2. Check the grinding wheel before each use to make sure it isn't damaged. Do not use a grinding wheel if it is chipped, cracked, or worn. You can check if the wheel has cracks not visible to the human eye by hanging it up by the central hole and tapping it with a non metal object (ie: screwdriver handle). If it is in good condition it will produce a metallic sound. A dull sound indicates a crack or break.
3. Replace the grinding wheel when it grinds down to a diameter of 3 inches.